

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act respecting copyright		Loi concernant le droit d'auteur	
SHORT TITLE		TITRE ABRÉGÉ	
1	1	1	1
INTERPRETATION		DÉFINITIONS ET DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES	
2	1	2	1
2.1	8	2.1	8
2.11	9	2.11	9
2.2	9	2.2	9
2.3	10	2.3	10
2.4	10	2.4	10
2.5	11	2.5	11
2.6	11	2.6	11
2.7	11	2.7	11
PART I		PARTIE I	
COPYRIGHT AND MORAL RIGHTS IN WORKS		DROIT D'AUTEUR ET DROITS MORAUX SUR LES OEUVRES	
COPYRIGHT		DROIT D'AUTEUR	
3	12	3	12
WORKS IN WHICH COPYRIGHT MAY SUBSIST		OEUVRES SUSCEPTIBLES DE FAIRE L'OBJET D'UN DROIT D'AUTEUR	
5	13	5	13
TERM OF COPYRIGHT		DURÉE DU DROIT D'AUTEUR	
6	15	6	15
6.1	15	6.1	15
6.2	15	6.2	15
7	16	7	16
9	17	9	17
11.1	18	11.1	18
12	18	12	18
OWNERSHIP OF COPYRIGHT		POSSESSION DU DROIT D'AUTEUR	
13	18	13	18
14	20	14	20
MORAL RIGHTS		DROITS MORaux	
14.1	20	14.1	20
14.2	21	14.2	21

Section	Page	Article	Page
PART II		PARTIE II	
COPYRIGHT IN PERFORMERS' PERFORMANCES, SOUND RECORDINGS AND COMMUNICATION SIGNALS AND MORAL RIGHTS IN PERFORMERS' PERFORMANCES		DROIT D'AUTEUR SUR LES PRESTATIONS, ENREGISTREMENTS SONORES ET SIGNAUX DE COMMUNICATION ET DROITS MORAUX SUR LES PRESTATIONS	
	21		21
PERFORMERS' RIGHTS		DROITS DE L'ARTISTE-INTERPRÈTE	
	21		21
	<i>Copyright</i>		<i>Droit d'auteur</i>
15	21	15	21
16	24	16	24
17	24	17	24
	<i>Moral Rights</i>		<i>Droits moraux</i>
17.1	25	17.1	25
17.2	25	17.2	25
RIGHTS OF SOUND RECORDING MAKERS		DROITS DU PRODUCTEUR D'ENREGISTREMENT SONORE	
	26		26
18	26	18	26
PROVISIONS APPLICABLE TO BOTH PERFORMERS AND SOUND RECORDING MAKERS		DISPOSITIONS COMMUNES AUX ARTISTES-INTERPRÈTES ET AUX PRODUCTEURS D'ENREGISTREMENTS SONORES	
	28		28
19	28	19	28
19.1	29	19.1	29
20	29	20	29
	30		30
RIGHTS OF BROADCASTERS		DROITS DES RADIODIFFUSEURS	
21	30	21	30
	31		31
RECIPROCITY		RÉCIPROCITÉ	
22	31	22	31
	33		33
TERM OF RIGHTS		DURÉE DES DROITS	
23	33	23	33
	34		34
OWNERSHIP OF COPYRIGHT		TITULARITÉ	
24	34	24	34
25	34	25	34
	34		34
PERFORMERS' RIGHTS — WTO COUNTRIES		DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES — PAYS OMC	
26	34	26	34
	34		34

Section	Page	Article	Page
PART III		PARTIE III	
INFRINGEMENT OF COPYRIGHT AND MORAL RIGHTS AND EXCEPTIONS TO INFRINGEMENT		VIOLATION DU DROIT D'AUTEUR ET DES DROITS MORAUX, ET CAS D'EXCEPTION	
	36		36
	36		36
	36		36
27	36	27	36
	38		38
27.1	38	27.1	38
	39		39
28.1	39	28.1	39
28.2	40	28.2	40
	40		40
	40		40
29	40	29	40
29.1	40	29.1	40
29.2	41	29.2	41
	41		41
29.21	41	29.21	41
	42		42
29.22	42	29.22	42
	43		43
29.23	43	29.23	43
	44		44
29.24	44	29.24	44
	45		45
29.3	45	29.3	45
	45		45
29.4	45	29.4	45
29.5	46	29.5	46
29.6	46	29.6	46
29.7	47	29.7	47
29.8	47	29.8	47

Section	Page	Article	Page		
29.9	Records and marking	47	29.9	Obligations relatives à l'étiquetage	47
30	Literary collections	48	30	Recueils	48
30.01	Meaning of lesson	48	30.01	Définition de leçon	48
30.02	Exception — digital reproduction of works	50	30.02	Exception : reproduction numérique d'oeuvres	50
30.03	Royalties — digital reproduction agreement	53	30.03	Accord de reproduction numérique	53
30.04	Work available through Internet	55	30.04	Oeuvre sur Internet	55
	<i>Libraries, Archives and Museums</i>	56		<i>Bibliothèques, musées ou services d'archives</i>	56
30.1	Management and maintenance of collection	56	30.1	Gestion et conservation de collections	56
30.2	Research or private study	57	30.2	Étude privée ou recherche	57
30.21	Copying works deposited in archive	59	30.21	Copie d'une oeuvre déposée dans un service d'archives	59
	<i>Machines Installed in Educational Institutions, Libraries, Archives and Museums</i>	60		<i>Disposition commune aux établissements d'enseignement, bibliothèques, musées ou services d'archives</i>	60
30.3	No infringement by educational institution, etc.	60	30.3	Reprographie	60
	<i>Libraries, Archives and Museums in Educational Institutions</i>	61		<i>Bibliothèques, musées ou services d'archives faisant partie d'un établissement d'enseignement</i>	61
30.4	Application to libraries, etc. within educational institutions	61	30.4	Précision	61
	<i>Library and Archives of Canada</i>	61		<i>Bibliothèque et Archives du Canada</i>	61
30.5	Permitted acts	61	30.5	Actes licites	61
	<i>Computer Programs</i>	62		<i>Programmes d'ordinateur</i>	62
30.6	Permitted acts	62	30.6	Actes licites	62
30.61	Interoperability of computer programs	62	30.61	Interopérabilité	62
	<i>Encryption Research</i>	63		<i>Recherche sur le chiffrement</i>	63
30.62	Encryption research	63	30.62	Recherche sur le chiffrement	63
	<i>Security</i>	63		<i>Sécurité</i>	63
30.63	Security	63	30.63	Sécurité	63
	<i>Incidental Inclusion</i>	64		<i>Incorporation incidente</i>	64
30.7	Incidental use	64	30.7	Incorporation incidente	64
	<i>Temporary Reproductions for Technological Processes</i>	64		<i>Reproductions temporaires pour processus technologiques</i>	64
30.71	Temporary reproductions	64	30.71	Reproductions temporaires	64
	<i>Ephemeral Recordings</i>	65		<i>Enregistrements éphémères</i>	65
30.8	Ephemeral recordings	65	30.8	Enregistrements éphémères : entreprise de programmation	65

Section	Page	Article	Page		
30.9	Ephemeral recordings — broadcasting undertaking	67	30.9	Enregistrements éphémères : entreprise de radiodiffusion	67
	<i>Retransmission</i>	68		<i>Retransmission</i>	68
31	Interpretation	68	31	Définitions	68
	<i>Network Services</i>	69		<i>Services réseau</i>	69
31.1	Network services	69	31.1	Services réseau	69
	<i>Persons with Perceptual Disabilities</i>	70		<i>Personnes ayant des déficiences perceptuelles</i>	70
32	Reproduction in alternate format	70	32	Production d'un exemplaire sur un autre support	70
32.01	Sending copies outside Canada	71	32.01	Envoi d'oeuvres à l'étranger	71
	<i>Statutory Obligations</i>	73		<i>Obligations découlant de la loi</i>	73
32.1	No infringement	73	32.1	Non-violation	73
	<i>Miscellaneous</i>	74		<i>Autres cas de non-violation</i>	74
32.2	Permitted acts	74	32.2	Actes licites	74
	INTERPRETATION	76		INTERPRÉTATION	76
32.3	No right to equitable remuneration	76	32.3	Précision	76
	COMPENSATION FOR ACTS DONE BEFORE RECOGNITION OF COPYRIGHT OF PERFORMERS AND BROADCASTERS	76		INDEMNISATION POUR ACTE ANTÉRIEUR À LA RECONNAISSANCE DU DROIT D'AUTEUR DES ARTISTES-INTERPRÈTES ET DES RADIODIFFUSEURS	76
32.4	Certain rights and interests protected	76	32.4	Protection de certains droits et intérêts	76
32.5	Certain rights and interests protected	76	32.5	Protection de certains droits et intérêts	76
32.6	Certain rights and interests protected	77	32.6	Protection de certains droits et intérêts	77
	COMPENSATION FOR ACTS DONE BEFORE RECOGNITION OF COPYRIGHT OR MORAL RIGHTS	77		INDEMNISATION POUR ACTE ANTÉRIEUR À LA RECONNAISSANCE DU DROIT D'AUTEUR OU DES DROITS MORAUX	77
33	Certain rights and interests protected	77	33	Protection de certains droits et intérêts	77
33.1	Certain rights and interests protected	78	33.1	Protection de certains droits et intérêts	78
33.2	Certain rights and interests protected	79	33.2	Protection de certains droits et intérêts	79
	PART IV			PARTIE IV	
	REMEDIES	79		RECOURS	79
	CIVIL REMEDIES	79		RECOURS CIVILS	79
	<i>Infringement of Copyright and Moral Rights</i>	79		<i>Violation du droit d'auteur et des droits moraux</i>	79
34	Copyright	79	34	Droit d'auteur	79
34.1	Presumptions respecting copyright and ownership	80	34.1	Présomption de propriété	80
35	Liability for infringement	81	35	Violation du droit d'auteur : responsabilité	81
38	Recovery of possession of copies, plates	82	38	Propriété des planches	82

Copyright — December 31, 2012

Section	Page	Article	Page
38.1	Statutory damages	83	38.1 Dommages-intérêts préétablis 83
38.2	Maximum amount that may be recovered	86	38.2 Dommages-intérêts maximaux 86
39	Injunction only remedy when defendant not aware of copyright	87	39 Cas où le seul recours est l'injonction 87
39.1	Wide injunction	87	39.1 Interdiction 87
40	No injunction in case of a building	87	40 Pas d'injonction en matière d'oeuvres architecturales 87
	<i>Technological Protection Measures and Rights Management Information</i>	88	<i>Mesures techniques de protection et information sur le régime des droits</i> 88
41	Definitions	88	41 Définitions 88
41.1	Prohibition	88	41.1 Interdiction 88
41.11	Law enforcement and national security	90	41.11 Enquêtes 90
41.12	Interoperability of computer programs	90	41.12 Interopérabilité 90
41.13	Encryption research	91	41.13 Chiffrement 91
41.14	Personal information	92	41.14 Renseignements personnels 92
41.15	Security	93	41.15 Sécurité 93
41.16	Persons with perceptual disabilities	93	41.16 Personnes ayant une déficience perceptuelle 93
41.17	Broadcasting undertakings	94	41.17 Entreprises de radiodiffusion 94
41.18	Radio apparatus	94	41.18 Appareil radio 94
41.19	Reduction of damages	95	41.19 Annulation ou réduction de dommages-intérêts 95
41.2	Injunction only remedy	95	41.2 Cas où le seul recours est l'injonction 95
41.21	Regulations	95	41.21 Règlements 95
41.22	Prohibition — rights management information	96	41.22 Interdiction : information sur le régime des droits 96
	<i>General Provisions</i>	98	<i>Dispositions générales</i> 98
41.23	Protection of separate rights	98	41.23 Protection des droits distincts 98
41.24	Concurrent jurisdiction of Federal Court	98	41.24 Jurisdiction concurrente de la Cour fédérale 98
	PROVISIONS RESPECTING PROVIDERS OF NETWORK SERVICES OR INFORMATION LOCATION TOOLS	99	DISPOSITIONS CONCERNANT LES FOURNISSEURS DE SERVICES RÉSEAU ET D'OUTILS DE REPÉRAGE 99
41.27	Injunctive relief only — providers of information location tools	99	41.27 Injonction : fournisseurs d'outils de repérage 99
	CRIMINAL REMEDIES	100	RECOURS CRIMINELS 100
42	Offences and punishment	100	42 Infractions et peines 100
43	Infringement in case of dramatic, operatic or musical work	102	43 Atteinte au droit d'auteur sur une oeuvre dramatique ou musicale 102
	LIMITATION OR PRESCRIPTION PERIOD	103	PREScription 103
43.1	Limitation or prescription period for civil remedies	103	43.1 Prescription 103
	IMPORTATION	103	IMPORTATION 103
44	Importation of certain copyright works prohibited	103	44 Importation de certains exemplaires défendus 103

Section	Page	Article	Page
44.1	104	44.1	104
44.2	106	44.2	106
44.3	106	44.3	106
44.4	107	44.4	107
45	107	45	107
PART V		PARTIE V	
ADMINISTRATION		ADMINISTRATION	
COPYRIGHT OFFICE		BUREAU DU DROIT D'AUTEUR	
46	108	46	108
47	108	47	108
48	108	48	108
49	108	49	108
50	109	50	109
52	109	52	109
53	109	53	109
REGISTRATION		ENREGISTREMENT	
54	109	54	109
55	110	55	110
56	111	56	111
56.1	112	56.1	112
57	112	57	112
58	113	58	113
FEES		TAXES	
59	114	59	114
PART VI		PARTIE VI	
MISCELLANEOUS PROVISIONS		DIVERS	
SUBSTITUTED RIGHT		DROITS SUBSTITUÉS	
60	114	60	114
CLERICAL ERRORS		ERREURS MATÉRIELLES	
61	115	61	115
REGULATIONS		RÈGLEMENTS	
62	115	62	115
INDUSTRIAL DESIGNS AND TOPOGRAPHIES		DESSINS INDUSTRIELS ET TOPOGRAPHIES	
64	116	64	116
64.1	117	64.1	117
64.2	118	64.2	118

Section	Page	Article	Page
PART VII		PARTIE VII	
COPYRIGHT BOARD AND COLLECTIVE ADMINISTRATION OF COPYRIGHT		COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR ET GESTION COLLECTIVE	
	118		118
COPYRIGHT BOARD		COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR	
	118		118
66	Establishment	66	Constitution
	118		118
66.1	Duties of chairman	66.1	Rôle du président
	119		119
66.2	Remuneration and expenses	66.2	Rémunération
	119		119
66.3	Conflict of interest prohibited	66.3	Conflits d'intérêt
	120		120
66.4	Staff	66.4	Personnel
	120		120
66.5	Concluding matters after membership expires	66.5	Prolongation
	120		120
66.51	Interim decisions	66.51	Décisions provisoires
	120		120
66.52	Variation of decisions	66.52	Modifications de décisions
	120		120
66.6	Regulations	66.6	Règlement
	121		121
66.7	General powers, etc.	66.7	Attributions générales
	121		121
66.71	Distribution, publication of notices	66.71	Publication d'avis
	122		122
66.8	Studies	66.8	Études
	122		122
66.9	Report	66.9	Rapport
	122		122
66.91	Regulations	66.91	Règlements
	122		122
COLLECTIVE ADMINISTRATION OF PERFORMING RIGHTS AND OF COMMUNICATION RIGHTS		GESTION COLLECTIVE DU DROIT D'EXÉCUTION ET DE COMMUNICATION	
	123		123
67	Public access to repertoires	67	Demandes de renseignements
	123		123
67.1	Filing of proposed tariffs	67.1	Dépôt d'un projet de tarif
	123		123
68	Board to consider proposed tariffs and objections	68	Examen du projet de tarif
	124		124
68.1	Special and transitional royalty rates	68.1	Tarifs spéciaux et transitoires
	125		125
68.2	Effect of fixing royalties	68.2	Portée de l'homologation
	126		126
PUBLIC PERFORMANCES IN PLACES OTHER THAN THEATRES		EXÉCUTIONS EN PUBLIC AILLEURS QU'AU THÉÂTRE	
	127		127
COLLECTIVE ADMINISTRATION IN RELATION TO RIGHTS UNDER SECTIONS 3, 15, 18 AND 21		GESTION COLLECTIVE RELATIVE AUX DROITS VISÉS AUX ARTICLES 3, 15, 18 ET 21	
	128		128
<i>Collective Societies</i>		<i>Sociétés de gestion</i>	
	128		128
70.1	Collective societies	70.1	Sociétés de gestion
	128		128
70.11	Public information	70.11	Demandes de renseignements
	128		128
70.12	Tariff or agreement	70.12	Projets de tarif ou ententes
	129		129
<i>Tariffs</i>		<i>Projets de tarif</i>	
	129		129
70.13	Filing of proposed tariffs	70.13	Dépôt d'un projet de tarif
	129		129
70.14	Application of certain provisions	70.14	Application de certaines dispositions
	129		129
70.15	Certification	70.15	Homologation
	129		129
70.16	Distribution, publication of notices	70.16	Publication d'avis
	130		130
70.17	Prohibition of enforcement	70.17	Interdiction des recours
	130		130
70.18	Continuation of rights	70.18	Maintien des droits
	130		130



Section	Page	Article	Page		
70.19	Where agreement exists	130	70.19	Non-application des articles 70.17 et 70.18	130
70.191	Agreement	130	70.191	Entente	130
	<i>Fixing of Royalties in Individual Cases</i>	131		<i>Fixation des redevances dans des cas particuliers</i>	131
70.2	Application to fix amount of royalty, etc.	131	70.2	Demande de fixation de redevances	131
70.3	Agreement	131	70.3	Entente préjudicielle	131
70.4	Effect of Board decision	131	70.4	Portée de la fixation	131
	<i>Examination of Agreements</i>	132		<i>Examen des ententes</i>	132
70.5	Definition of Commissioner	132	70.5	Définition de commissaire	132
70.6	Examination and fixing of royalty	132	70.6	Examen et fixation	132
	ROYALTIES IN PARTICULAR CASES	132		REDEVANCES POUR LES CAS PARTICULIERS	132
71	Filing of proposed tariffs	132	71	Dépôt d'un projet de tarif	132
72	Publication of proposed tariffs	133	72	Publication du projet de tarif	133
73	Certification	133	73	Mesures à prendre	133
74	Special case	134	74	Cas spéciaux	134
75	Effect of fixing royalties	134	75	Portée de la fixation	134
76	Claims by non-members	134	76	Réclamations des non-membres dans les cas de retransmission	134
	OWNERS WHO CANNOT BE LOCATED	135		TITULAIRES INTROUVABLES	135
77	Circumstances in which licence may be issued by Board	135	77	Délivrance d'une licence	135
	COMPENSATION FOR ACTS DONE BEFORE RECOGNITION OF COPYRIGHT OR MORAL RIGHTS	136		INDEMNISATION POUR ACTE ANTÉRIEUR À LA RECONNAISSANCE DU DROIT D'AUTEUR OU DES DROITS MORAUX	136
78	Board may determine compensation	136	78	Indemnité fixée par la Commission	136
	PART VIII			PARTIE VIII	
	PRIVATE COPYING	137		COPIE POUR USAGE PRIVÉ	137
	INTERPRETATION	137		DÉFINITIONS	137
79	Definitions	137	79	Définitions	137
	COPYING FOR PRIVATE USE	138		COPIE POUR USAGE PRIVÉ	138
80	Where no infringement of copyright	138	80	Non-violation du droit d'auteur	138
	RIGHT OF REMUNERATION	139		DROIT À RÉMUNÉRATION	139
81	Right of remuneration	139	81	Rémunération	139
	LEVY ON BLANK AUDIO RECORDING MEDIA	139		REDEVANCES	139
82	Liability to pay levy	139	82	Obligation	139
83	Filing of proposed tariffs	140	83	Dépôt d'un projet de tarif	140
	DISTRIBUTION OF LEVIES PAID	142		RÉPARTITION DES REDEVANCES	142
84	Distribution by collecting body	142	84	Organisme de perception	142
85	Reciprocity	143	85	Réciprocité	143

*Copyright — December 31, 2012*

Section	Page	Article	Page
	144		144
86	144	86	144
	145		145
87	145	87	145
	145		145
88	145	88	145
	146		146
89	146	89	146
90	146	90	146
91	146	91	146
92	146	92	146
	147		147
	148		148
	149		149
	150		150
	159		159